

Cover for motorhome

Installation and usage instructions

EN

Abdeckung für Reisemobil

Montage- und Gebrauchsanleitung

DE

Housse pour camping-car

Instructions de montage et mode d'emploi

FR

Funda para autocaravana

Instrucciones de montaje y uso

ES

Copertura per il camper

Istruzioni di montaggio e d'uso

IT

Camperhoes

Montage- en gebruiksinstructies

NL

Täckning för husbilen

Monterings- och bruksanvisning

SV

Autocamper dæksel

Monterings- og brugsvejledning

DA

Overtrekk til bobil

Monterings- og bruksinstruksjoner

NO

Matkailuauton peite

Asennus- ja käyttöohjeet

FI

Cobertura para a autocaravana

Instruções de montagem e de uso

PT

COVER PREMIUM

07916-01-

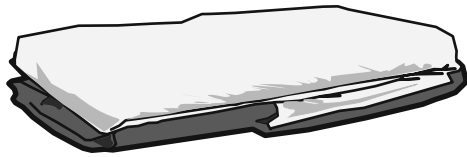
07917-01-



MOTORHOME

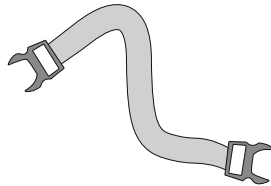


A

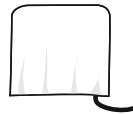


B

7 x



C

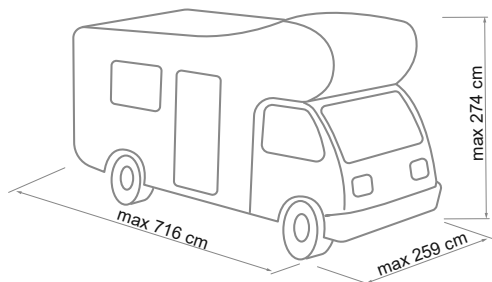
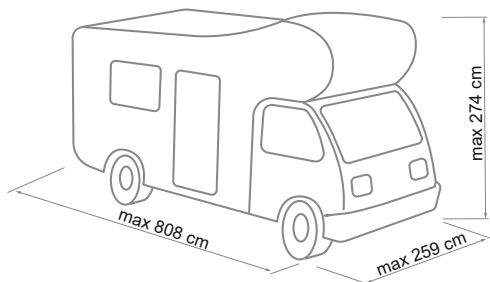


Package contents / Verpackungsinhalt / Contenu de l'emballage / Contenido del embalaje /
 Contenuto dell'imballo / Inhoud van de verpakking / Förpackningens innehåll / Pakkens indhold /
 Innholdet i pakningen / Pakkauksen sisältö / Conteúdo da embalagem **p. 2**

Installation instructions / Montageanleitung / Instructions de montage / Instrucciones de montaje /
 Istruzioni di montaggio / Montage-instructies / Monteringsanvisningar / Monteringsvejledning /
 Monteringsinstruksjoner / Asennusohjeet / Instruções de montagem **p. 3**

Safety instructions / Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad /
 Avvertenze di sicurezza / Veiligheidswaarschuwingen / Säkerhetsföreskrifter / Sikkerhedsforan-
 staltninger / Sikkerhedsadvarsler / Turvallisuusvaroitukset / Advertências de segurança **p. 8**

Warranty / Garantie / Garantie / Garantía / Garanzia / Garantie / Garanti / Garanti / Garanti /
 Takuu / Garantia **p. 15**

**Cover Premium M****Cover Premium L****EN****Goods receipt inspection**

Check that nothing has been damaged or deformed during transport.

In the event of doubts or questions concerning the installation, use or limitations of the product, contact the dealer.

DE**Kontrolle bei der Annahme**

Bitte kontrollieren Sie, dass alle Einzelteile einwandfrei sind und nicht während dem Transport beschädigt wurden. Im Zweifelsfall oder bei Fragen zur Montage, Verwendung oder zu Einschränkungen des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

FR**Contrôle à la réception**

Contrôler le contenu du colis et vérifier qu'aucune pièce n'ait été cassée ou déformée durant le transport. En cas de doutes ou de questions relatives à l'installation, l'utilisation et les limitations du produit, contactez votre concessionnaire.

ES**Control de recepción de mercancía**

Controlar que ningún detalle se haya roto o deformado durante el transporte.

En caso de dudas o si tiene alguna pregunta sobre el montaje, uso y limitaciones del producto, póngase en contacto con el distribuidor.

IT**Controllo al ricevimento**

Controllare che nessun particolare sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto.

In caso di dubbi o domande relative al montaggio, utilizzo e limiti del prodotto, contattare il rivenditore.

NL**Controle bij ontvangst**

Controleer of er geen onderdelen zijn gebroken of vervormd als gevolg van het transport.

I twiustifælde, eller hvis du har spørgsmål vedrørende montering eller produktets brug og begrænsninger, bedes du kontakte forhandleren.

SV**Kontroll vid leverans**

Kontrollera att inga delar har skadats eller deformerats under transporten.

Kontakta försäljaren om du har frågor om monteringen, användningen och produktens gränser.

DA**Kontrol ved modtagelsen**

Kontrollér, at ingen del er ødelagt eller deformeret grundet fejl under transport.

I tvivlstilfælde, eller hvis du har spørgsmål vedrørende montering eller produktets brug og begrænsninger, bedes du kontakte forhandleren.

NO**Kontroll ved mottak**

Kontroller at ingen deler er ødelagt eller deformert som følge av feil under transporten.

Hvis du er i tvil eller har spørsmål knyttet til montering, bruk eller begrensninger for produktet, ta kontakt med forhandleren.

FI**Vastaanottotarkastus**

Tarkasta, että mikään osa ei ole kuljetusvirheiden vuoksi rikkoutunut tai vääntynyt.

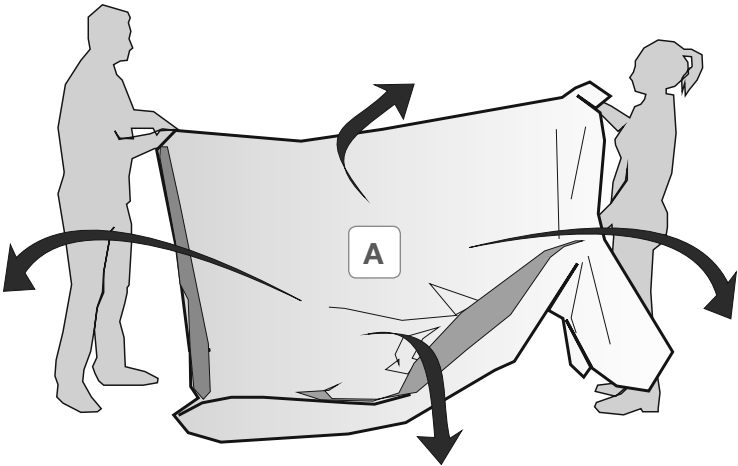
Epäselvissä tapauksissa tai jos sinulla on tuotteen asennusta, käyttöä tai rajoituksia koskevia kysymyksiä, ota yhteys jälleenmyyjään.

PT**Controlo na receção do produto**

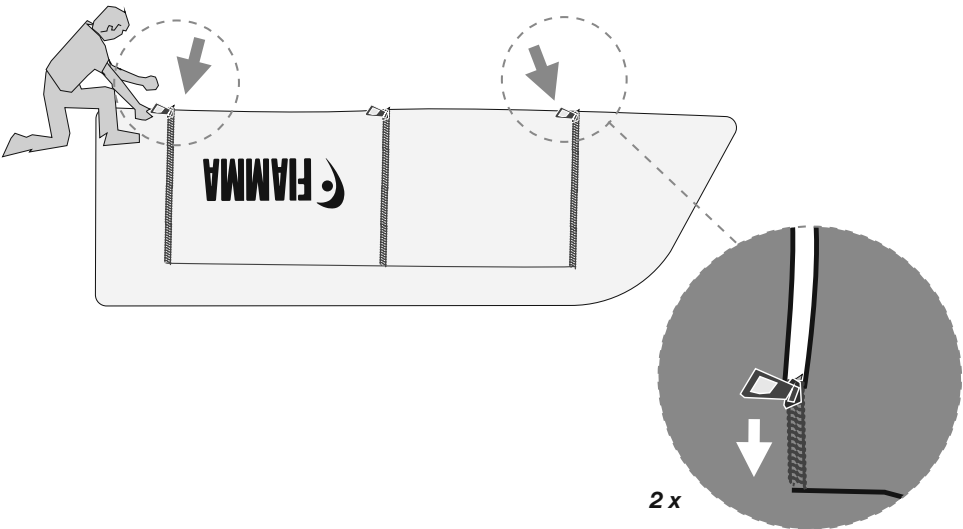
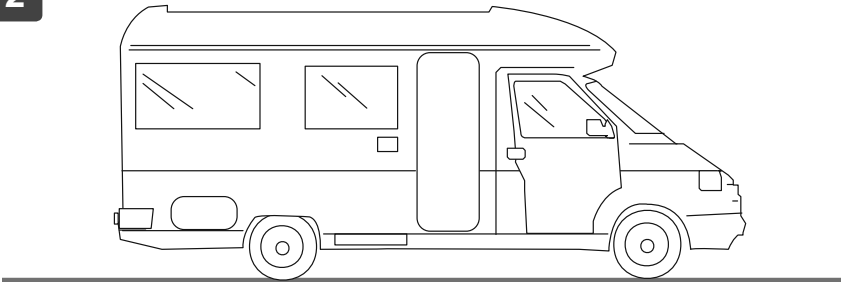
Controlar que nenhuma peça tenha ficado partida ou deformada devido a erros de transporte.

Em caso de dúvida ou perguntas relativas à montagem, utilização e limites do produto, contactar o revendedor.

1

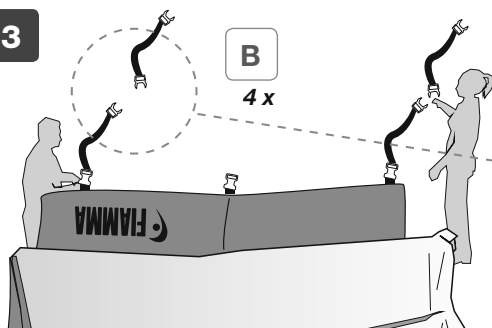


2

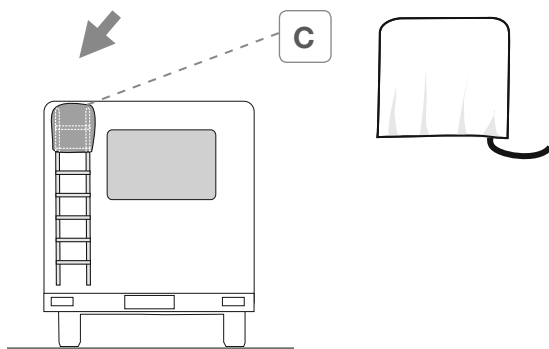




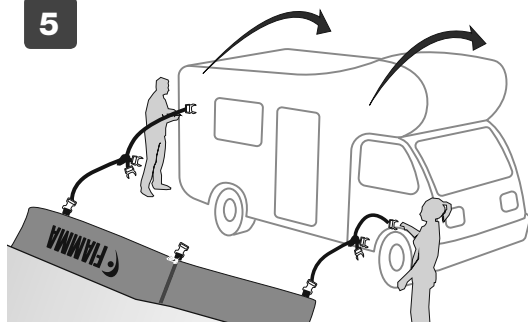
3



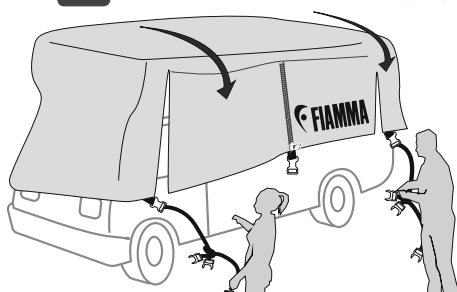
4



5



6



EN

Pay special attention to projecting parts (awnings, aerials, stacks, skylights).

DE

Bei hervorstehenden Elementen aufpassen (Vordächer, Antennen, Dachkamine, Dachluken).

FR

Faire attention à tous les éléments en saillie (stores, antennes, chapeaux de cheminée et lanternes).

ES

Preste atención a los elementos que sobresalen (toldos, antenas, chimenea, portillos).

IT

Prestare attenzione agli elementi sporgenti (tendalini, antenne, comignoli, oblò).

NL

Let op de uitstekende elementen (luifels, antennes, schouwen, dakramen).

SV

Var speciellt uppmärksam med utskjutande delar (gardiner, antenner, takåsar, ventilrutor).

DA

Vær særligt opmærksom på fremspringende dele (markiser, antenner, skorstene, overlys).

NO

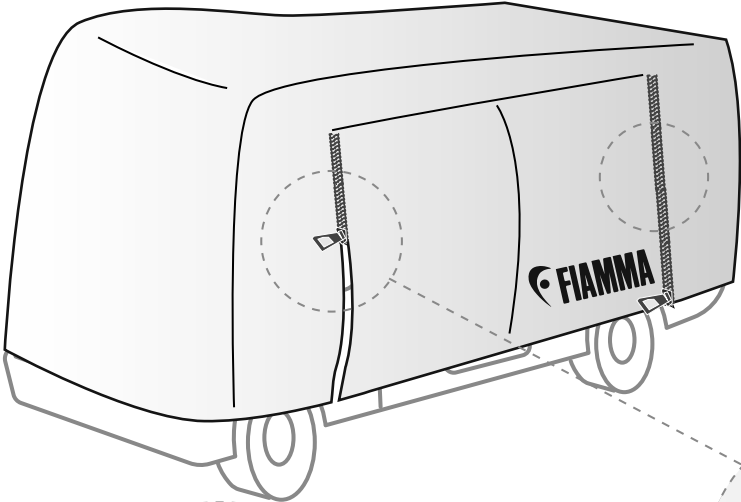
Vær spesielt oppmerksom på deler som stikker ut (markiser, antenner, skorsteinsrør, takluker).

FI

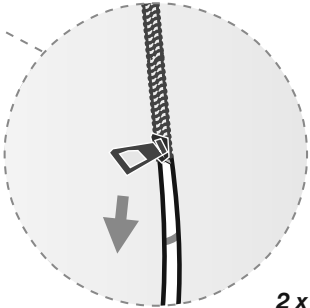
Varo ulos työntyviä osia (markiisit, antennit, savupiiput, luukku).

PT

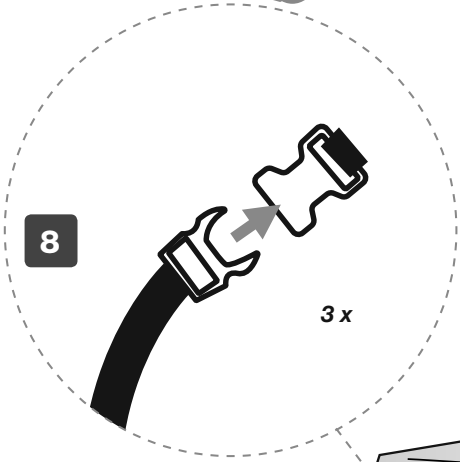
Prestar atenção aos elementos salientes (toldos, antenas, chaminés, vigias).



7

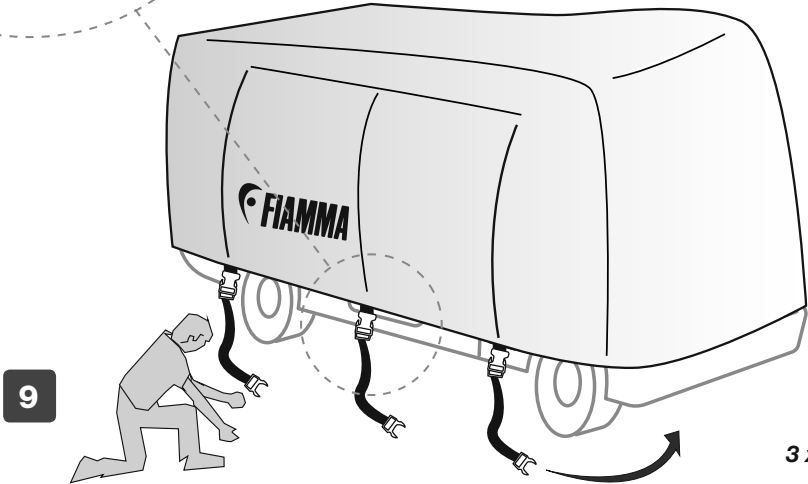


2 x



8

3 x



9

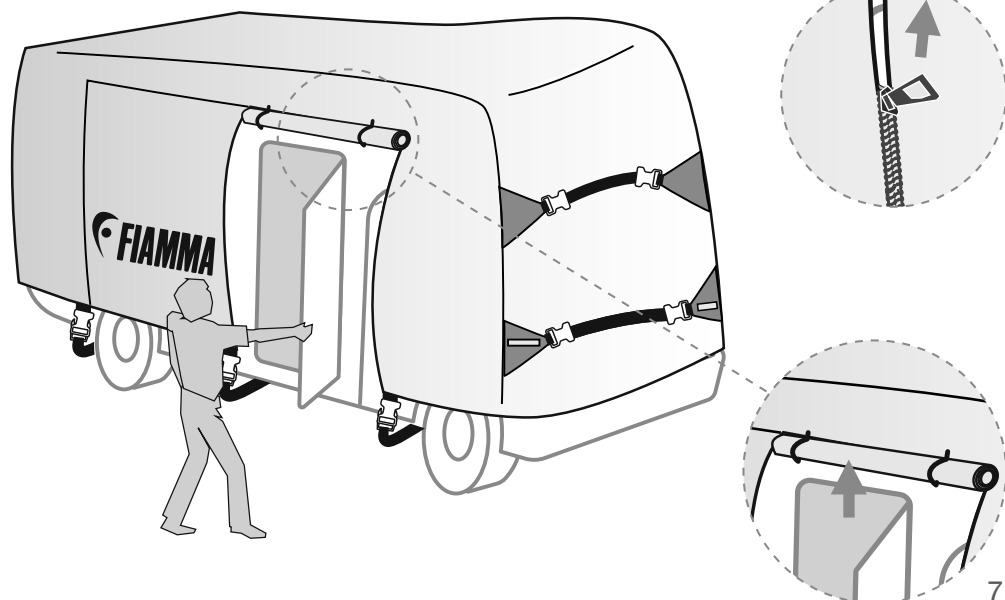
3 x

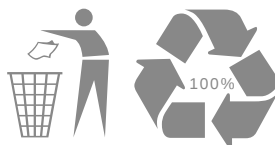


10



11





EN	In case of problems please contact your local dealer indicating the data on the nameplate.
DE	Bei Problemen bitte den Händler kontaktieren und die auf dem Etikett aufgeführten Daten mitteilen.
FR	En cas de problème, contacter le revendeur et lui communiquer les informations reportées sur la plaquette.
ES	En caso de cualquier problema, ponerse en contacto con su distribuidor local facilitando los datos sobre la placa.
IT	In caso di problemi contattare il rivenditore di zona, comunicando i dati riportati sulla targhetta.
NL	Raadpleeg uw lokale dealer in geval van problemen onder vermelding van de gegevens op het typeplaatje.
SV	Vid problem, kontakta en lokal återförsäljare och uppgi uppgifterna som står på typskylten.
DA	Kontakt din lokale forhandler i tilfælde af problemer, og angiv oplysningerne på skiltet.
NO	Ved problemer ta kontakt med den lokale forhandleren, og oppgi informasjonen på merkeplaten.
FI	Mikäli ilmenee ongelmia, ota yhteys alueen jälleenmyyjään ja ilmoita kilvessä olevat tiedot.
PT	Em caso de problemas contactar o revendedor de zona, comunicando os dados gravados na chapa.



EN

Fiamma declines all responsibility for any personal injury and damage to property due to incorrect assembly or use of the product; it is suggested to keep the instructions inside the vehicle.

Keep the original packaging to be used in case of return

The assembly of the product must be carried out according to the assembly instructions: the product must not be modified in any way.

The formation of condensation water inside is due to oscillations between external and internal temperature.

In order to ensure the best treatment and care for your vehicle we suggest you keep checking it within regular intervals during the covered period.

Store the Cover Premium only if it is dry and possibly clean.

The remaining humidity could cause stains. If you are forced to close it when it is still wet, after max. 12 hours reopen it to make it dry.

Most of the dirt is superficial and can be removed with clean water and a cloth or a brush.

If the fabric is very dirty, add some light cleaning detergent (Marseille soap). Any residual detergent on the fabric must be carefully rinsed. Be aware never to use any aggressive chemical substances.

Zippers: Subjected to continuous stress and wear. Open and close gently and slowly without tearing. Keep them sliding using a normal zipper spray.

DE

Fiamma lehnt jede Verantwortung für Personen- oder Sachschäden, die durch falsche Anbringung oder unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verursacht wurden, ab. Es ist ratsam, die Anleitungen im Fahrzeuginneren aufzubewahren. Bewahren Sie die Originalverpackung für den Fall der Rücksendung auf.

Das Produkt muss gemäß der Montageanleitung angebracht werden: das Produkt darf in keiner Weise verändert werden.

Witterungseinflüsse können im Laufe der Zeit zu Farbveränderungen führen.

Die Bildung von Kondenswasser im Inneren ist ein Phänomen, das auf Schwankungen zwischen Außen- und Innentemperatur zurückzuführen ist.

Weisen wir Sie, zum Schutz Ihres Fahrzeuges, ausdrücklich darauf hin, den Innenraum in regelmäßigen Abständen zu kontrollieren.

Verstauen Sie das Cover Premium, wenn es trocken und so sauber wie möglich ist.

Restfeuchtigkeit kann Flecken verursachen. Wenn Sie dies dennoch feucht zusammenlegen und verstauen müssen, öffnen Sie dies nach maximal 12 Stunden damit es trocknen kann.

Der grösste Teil des Schmutzes ist oberflächlich und kann mit Wasser und einem sauberen Tuch oder einer Bürste entfernt werden. Wenn das Tuch stark verschmutzt ist, fügen Sie dem Wasser ein neutrales Reinigungsmittel hinzu (Marseille-Seife). Eventuelle Waschmittelmittelrückstände auf dem Gewebe müssen gründlich abgespült werden.

Verwenden Sie niemals aggressive Chemikalien.

Reißverschlüsse: unterliegen einer ständigen Beanspruchung und Abnutzung. Öffnen und Schließen Sie diese sanft und langsam, ohne zu reißen. Mit einem normalen Reißverschluss-Spray lässt sich der Reißverschluss fließend öffnen und schließen.



FR

Fiamma décline toute responsabilité en cas de dommages aux biens ou de lésions corporelles qui dériveraient d'un usage inapproprié de l'article. Conserver les notices à l'intérieur du véhicule.
Conserver l'emballage original pour un éventuel retour.

Respecter les consignes de montage contenues dans la notice ; ne jamais apporter de modifications.

Au fil du temps, les agents atmosphériques sont susceptibles de provoquer des changements de couleur.

La présence de condensation à l'intérieur est due à une différence de température entre l'intérieur et l'extérieur.
Pour assurer un confort optimal de votre véhicule pendant le stationnement, on vous prie de bien vouloir contrôler les parois et le toit en manière régulière.

Ranger le Cover Premium seulement s'il est sec et, si possible, propre.
L'humidité restante peut provoquer des taches. Si devait être replié encore humide, il est nécessaire de le « rouvrir » pour le faire sécher avant 12h au maximum.

La saleté est généralement superficielle et peut être éliminée à l'eau à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse. Quand le tissu est très sale, ajoutez à l'eau un détergent neutre (savon de Marseille).
Rincer soigneusement les éventuels résidus de détergent présents sur le tissu.
N'utilisez jamais de produits chimiques agressifs.

Fermetures Éclair : Au fil des utilisations et du temps, elles sont susceptibles de s'user. Les ouvrir et les fermer délicatement et lentement sans tirer dessus. Les entretenir à l'aide d'un spray lubrifiant pour fermetures Éclair.

ES

Fiamma declina toda responsabilidad por cualquier lesión personal y daño a la propiedad causado por al montaje o el uso incorrecto del producto; se sugiere mantener las instrucciones dentro del vehículo.
Se recomienda guardar el embalaje original para que esté disponible en caso de devolución

El montaje del producto debe llevarse a cabo según las instrucciones de montaje: el producto no debe modificarse de ninguna manera.

Los agentes atmosféricos pueden causar cambios de color con el tiempo.

La formación de agua de condensación dentro es un fenómeno debido a las oscilaciones entre la temperatura externa e interna.
Les aconsejamos que controlen periódicamente el interior de Su vehículo durante el periodo de aparcamiento.

Guardar el Cover Premium solo si está seco y posiblemente limpio.
La humedad residual puede causar manchas. Si aún se ve obligado a cerrarlo mojado, después de 12 horas como máximo, volver a abrirlo para que se seque.

La mayor parte de la suciedad es superficial y se puede eliminar con agua, un estropajo o un cepillo. Si la lona tuviese que ser demasiado sucia, añadir un detergente delicado al agua.
Cualquier detergente residual en el tejido debe enjuagarse cuidadosamente.
No use sustancias químicas agresivas.

Cremalleras: sujetas al estrés continuo, pueden desgastarse. Abrirlas y cerrarlas suavemente y despacio sin romperlas.
Usar uno spray para mantener las cremalleras deslizantes.



IT

Fiamma declina ogni responsabilità per eventuali lesioni personali e danni alle cose dovute al montaggio oppure all'uso errato del prodotto; si suggerisce di custodire le istruzioni all'interno del veicolo.
Conservare l'imballo originale da utilizzare in caso di reso.

Il montaggio del prodotto deve essere eseguito rispettando le istruzioni di montaggio: il prodotto non deve essere modificato in alcun modo.

Gli agenti atmosferici possono nel tempo provocare cambiamenti di colore.

La formazione di condensa all'interno è un fenomeno dovuto ad oscillazioni fra temperatura esterna ed interna. Vi consigliamo di controllare periodicamente l'interno del vostro mezzo durante il suo rimessaggio.

Riporre Cover Premium solo se è asciutto e possibilmente pulito. L'umidità residua può provocare macchie. Se si è comunque costretti a richiuderlo ancora umida, dopo 12 ore al massimo "riaprirlo" per farlo asciugare.

La maggior parte dello sporco è superficiale e si può eliminare con acqua ed un panno pulito o una spazzola. Se il tessuto dovesse essere molto sporco, aggiungere un detersivo neutro all'acqua (sapone di Marsiglia). Eventuali residui di detersivo sul tessuto devono essere accuratamente risciacquati.
Non utilizzare mai sostanze chimiche aggressive.

Chiusure lampo: Sottoposte a continue sollecitazioni, sono soggette ad usura. Aprire e chiudere delicatamente e lentamente senza strappare. Mantenere scorrevoli utilizzando un normale spray per chiusure lampo.

NL

Fiamma wijst alle verantwoordelijkheid af voor persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaakt door verkeerde montage of onjuist gebruik van het product; het is raadzaam om de instructies in het voertuig te bewaren.
Bewaar de originele verpakking die in geval van retourzending moet worden gebruikt.

Het product moet volgens de montage-instructies gemonteerd worden: het product mag op geen enkele wijze gewijzigd worden.

De weersinvloeden kunnen mettertijd kleurveranderingen veroorzaken.

De vorming van condenswater is een gevolg van temperatuurverschillen tussen buiten en binnen.

Wij raden u aan het interieur van uw auto tijdens de opslag regelmatig te controleren.

Sluit de Cover Premium alleen als het doek droog en zo mogelijk ook schoon is.

Overblijvend vocht kan vlekken veroorzaken.

Als u moet sluiten terwijl het doek nog vochtig is, dient u hem na maximaal 12 uur te 'heropenen' om het doek te laten drogen.

Het meeste vuil is oppervlakkig en kan met water en een schone doek of borstel verwijderd worden. Als de stof erg vuil mocht zijn, voeg dan een neutraal reinigingsmiddel toe aan het water (Marseillezeep). Was alle wasmiddelresten op het doek zorgvuldig weg. Gebruik nooit agressieve chemicaliën.

Ritssluitingen zijn onderhevig aan continue belasting, dus ook aan slijtage.

Open en sluit voorzichtig en langzaam zonder te scheuren. Smeer ritsen regelmatig met een normale ritsspray.



SV

Fiamma fransäger sig allt ansvar för eventuella skador på personer eller föremål som uppstår genom monteringen eller felaktig användning av produkten; vi rekommenderar att förvara instruktionerna inuti fordonet. Spara originalförpackningen inför en eventuell retursändning.

Montering av produkten måste utföras i enlighet med monteringsinstruktionerna. Produkten får inte förändras på något sätt.

Över tid kan färgförändringar uppstå genom atmosfärisk påverkan.

Bildningen av kondensvatten är ett fenomen som beror på invändiga och utvändiga temperaturväxlingar.

Det rekommenderas att regelbundet kontrollera hela fordonet under vinterförvaringen.

Sätt tillbaka stängningen för garanterad ostördhet när den är torr och om möjligt ren.

Kvarstående fukt kan orsaka fläckar. Om du måste stänga den när tyget fortfarande är fuktigt, öppna den igen inom högst 12 timmar för att låta den torka.

Smutsen är till största delen ytlig och kan avlägsnas med vatten och en ren trasa eller borste. Om tyget är mycket smutsigt kan du tillsätta ett neutralt rengöringsmedel till vattnet (tvålsåpa).

Eventuella rester av tvättmedel på tyget ska noggrant sköljas bort.

Använd aldrig aggressiva kemiska medel.

Dragkedja: utsätts för kontinuerliga belastningar och är föremål för slitage. Öppna och stäng försiktigt och långsamt utan att dra. Smörj dragkedjorna med ett normalt spray för garanterad glidning.

DA

Fiamma fralægger sig ethvert ansvar for personskade og skade på ejendom på grund af forkert montering eller anvendelse af produktet. Det anbefales at opbevare instruktionerne i køretøjet.

Gem originalemballagen såfremt det bliver nødvendigt at sende produktet retur.

Produktet skal monteres i overensstemmelse med monteringsanvisningerne. Produktet må ikke ændres på nogen måde.

Vind og vejr kan med tiden medføre, at farven ændrer sig.

Dannelsen af kondensvand indvendigt er et fænomen, som skyldes udsving mellem den udvendige og den indvendige temperatur.

Det anbefales at regelmæssigt kontrollere køretøjets interiør, før det pakkes væk.

Læg kun Cover Premium væk, hvis den er tør og helst også ren.

Restfugtighed kan forårsage mærker. Hvis det alligevel er nødvendigt at lukke den, mens stoffet endnu er fugtigt, skal man efter højst 12 timer åbne den igen, så den kan tørre.

Størstedelen af skidt og snavs er overfladisk og kan fjernes med vand og en ren klud eller børste.

Hvis stoffet er meget snavset, tilsættes et neutralt rengøringsmiddel til vandet (brun sæbe).

Eventuelle rester af rengøringsmiddel på stoffet skal skylles omhyggeligt af.

Brug aldrig stærke kemikalier.

Lynlukninger: Hvis de udsættes for løbende påvirkninger, bliver de slidte. Åbn og luk forsigtigt og langsomt uden at rive. Sørg for at de kører uden problemer med en normal spray til hurtiglukninger.



NO

Fiamma fraksriver seg alt ansvar for eventuelle skader på personer eller gjenstander som skyldes feil montering eller bruk av produktet. Vi anbefaler at du oppbevarer instruksjonene inne i kjøretøyet. Ta vare på originalemballasjen i tilfelle av retur.

Montering av produktet må skje i henhold til monteringsinstruksjonene. Produktet må ikke endres på noen måte.

Vær og vind vil over tid kunne forårsake fargeendringer.

At det dannes kondensvann inne er et fenomen som skyldes forskjellen mellom den innvendige og den utvendige temperaturen.

Det anbefales å sjekke interiøret til bilen jevnlig før bilen lagres.

Legg bort Cover Premium først når den er tørr og om mulig ren. Restfuktigheten kan forårsake flekker. Hvis du likevel må lukke mens den fremdeles er fuktig må du åpne den igjen etter maks. 12 timer for å la den tørke.

Det meste av skitten er overfladisk og kan fjernes med vann og en ren klut eller børste. Hvis stoffet skulle være svært skittent kan du tilsette litt nøytralt vaskemiddel (grønnsåpe). Eventuelle vaskemiddelrester på stoffene må skylles skikkelig bort. Bruk aldri aggressive kjemiske stoffer.

Glidelås: Siden de stadig brukes er de gjenstand for slitasje. Åpne og lukke forsiktig, uten å rive, og unngå overdreven. Hold glidelåsene velfungerende ved hjelp av en normal spray for glidelåser.

FI

Fiamma kieltäytyy kaikesta vastuusta mahdollisissa henkilö- ja esinevahingoissa, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Säilytä käyttöohjeet ajoneuvossa. Säilytä alkuperäinen pakkaus mahdollista palautusta varten.

Tuotteen asennus on suoritettava asennusohjeita noudattaen: tuotetta ei saa muuttaa millään tavalla.

Ilmastotekijät voivat aiheuttaa ajan kanssa värimuutoksia.

Tiivistyneen veden muodostuminen sisäpuolelle on ilmiö, joka johtuu ulko- ja sisälämpötilojen vaihtelusta.

Suosittellemme tarkastamaan säännöllisin väliajoin ajoneuvon sisäpuoli sen varastoinnin aikana.

Varastoi ainoastaan, jos se on kuiva ja mahdollisimman puhdas. Jäämukosteus saattaa aiheuttaa tahroja. Jos se on kuitenkin suljettava sen ollessa vielä kostea, kuivaa se enintään 12 tunnin kuluessa "avaamalla" se uudelleen.

Suurin osa liasta on pintalikaa ja se voidaan poistaa vedellä sekä puhtaalla liinalla tai harjalla. Jos kangas on erittäin likainen, lisää veteen mietoa pesuainetta (Marseille-saippua). Mahdolliset kankaassa olevat pesuainejäämät on huuhdeltava huolellisesti. Älä käytä koskaan voimakkaita kemiallisia.

Vetoketjut: Jatkuvasti käytettyinä ne altistuvat kulumiselle. Avaa ja sulje varovasti ja hitaasti nykimättä ja repimättä. Säilytä luistavina käyttämällä normaalia vetoketuille tarkoitettua suihketta.



PT

Fiamma declina quaisquer responsabilidades por eventuais lesões pessoais e danos nos bens devidos à montagem ou ao uso errado do produto; aconselhamos a guardar as instruções no interior do veículo. Guardar a embalagem original a utilizar em caso de devolução.

A montagem do produto deve ser executada respeitando as instruções de montagem: o produto não deve ser modificado de forma alguma.

Os agentes atmosféricos, com o tempo, podem provocar mudanças de cor.

A formação de água de condensação no interior é um fenómeno devido a oscilações entre temperatura externa e interna.

Aconselhamos a controlar periodicamente o interior do vosso veículo durante o seu depósito na garagem.

Guardar o Cover Premium só se estiver seco e possivelmente limpo.

A humidade residual pode provocar manchas. Se, de qualquer forma, forem obrigados a fechá-lo ainda húmido, após 12 horas, no máximo, "voltar a abri-lo" para o deixar secar.

A maioria da sujidade é superficial e pode ser eliminada com água e um pano limpo ou uma escova. Se o tecido estiver muito sujo, adicionar um detergente neutro à água (sabão de Marselha).

Eventuais resíduos de detergente no tecido devem ser cuidadosamente enxaguados.

Nunca utilizar substâncias químicas agressivas.

Fechos-éclair: Submetidos a contínuas solicitações, estão sujeitos a desgaste. Abrir e fechar delicada e lentamente sem rasgar. Mantê-los deslizantes utilizando um normal spray para fechos-éclair.



EN

Warranty Fiamma

In case of defects with regards to materials and manufacturing, the customer is entitled to the warranty in accordance with local laws and regulations of the country in which the product was purchased.

DE

Garantie Fiamma

Im Falle einer Mangelhaftigkeit der Ware, kann der Verbraucher unter den erforderlichen Voraussetzungen gegenüber dem Verkäufer von dem Garantieanspruch zu den festgelegten Bedingungen gemäß den lokalen Rechtsvorschriften Gebrauch machen.

FR

Garantie Fiamma

En cas d'un défaut de conformité du produit, le consommateur pourra faire valoir ses droits de recours en garantie selon les modalités prévues par les dispositions légales locales, pour autant que les conditions de recours soient satisfaites.

ES

Garantía Fiamma

En caso de fallos o defectos de material y de fabricación, el cliente puede hacer valer la garantía de acuerdo con las leyes y reglamentaciones del país en el que el producto haya sido comprado.

IT

Garanzia Fiamma

In caso di difetto di conformità dei beni, il consumatore potrà far valere nei confronti del venditore la garanzia secondo le modalità previste dalle disposizioni di legge locali, ove ne ricorrano i presupposti.

NL

Fiamma garantie

In het geval van gebrek aan overeenstemming van de goederen kan de consument zich beroepen op de wettelijke garantie ten opzichte van de verkoper, zoals vastgelegd in de plaatselijke regelgeving, indien de omstandigheden dit rechtvaardigen.

SV

Fiamma-garanti

Vid brister på varorna kan konsumenterna åberopa garantin i enlighet med lokal lagstiftning, om omständigheterna berättigar detta.

DA

Garanti Fiamma

I tilfælde af defekter, hvad angår materialer og fremstilling, er forbrugeren berettiget til forhandlergarantien i henhold til lokale love og bestemmelse i det land, hvori produktet blev fremstillet.

NO

Fiammas garanti

I tilfelle av defekter ved varene kan forbrukeren fremme sine rettigheter i henhold til garantien overfor forhandleren, i henhold til de reglene som er fastsatt i lokale lover, der forutsetningene for dette er til stede.

FI

Fiamma-takuu

Jos tuotteiden vaatimustenmukaisuudessa havaitaan puutteita, kuluttaja voi vaatia myyjältä takuun mukaisia oikeuksia paikallisen lainsäädännön puitteissa, mikäli vaatimus on perusteltu.

PT

Garantia Fiamma

Em caso de defeito de conformidade dos bens, o consumidor poderá fazer valer, em relação ao vendedor, a garantia segundo as modalidades previstas pelas disposições de lei locais, se existirem os pressupostos para tal.



fiamma.com

Fiamma S.p.A. - Italy

Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

All rights reserved.

Fiamma S.p.A.

reserves the right to modify at any time,
without notice, prices, materials,
specifications and models or to cease
production of any model.